

## II

(Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset)

## KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 16 päivänä syyskuuta 2010,

**Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisen vapaakauppasopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta ja sen väliaikaisesta soveltamisesta**

(2011/265/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 91 artiklan, 100 artiklan 2 kohdan, 167 artiklan 3 kohdan ja 207 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 5 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto valtuutti 23 päivänä huhtikuuta 2007 komission neuvottelemaan Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta vapaakauppasopimuksen Korean tasavallan, jäljempänä 'Korea', kanssa.
- (2) Nämä neuvottelut on saatu päätökseen, ja Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välinen vapaakauppasopimus, jäljempänä 'sopimus', parafoitiin 15 päivänä lokakuuta 2009.
- (3) Sopimuksen 15.10 artiklan 5 kohdassa määrätään sen väliaikaisesta soveltamisesta.
- (4) Sopimus olisi allekirjoitettava unionin puolesta ja sitä olisi sovellettava väliaikaisesti, kunnes sen tekemistä varten tarvittavat menettelyt on saatu päätökseen.
- (5) Sopimuksella ei ole vaikutusta unionin jäsenvaltioiden sijoittajien oikeuksiin hyötyä edullisemmasta kohtelusta, josta määrätään sellaisessa sijoituksiin liittyvässä sopimuksessa, jonka osapuolia jäsenvaltio ja Korea ovat.
- (6) Perussopimuksen 218 artiklan 7 kohdan mukaisesti on asianmukaista, että neuvosto valtuuttaa komission hyväksymään tiettyjä vähäisiä muutoksia sopimukseen. Komissiolle olisi annettava valtuudet saattaa kulttuuriyhteistyötä koskevan pöytäkirjan 5 artiklan mukainen yhteistuotantoja koskeva oikeus päättämään, jollei komissio toteaa, että tätä oikeutta olisi jatkettava, ja neuvosto hyväksy sen jatkamista noudattaen erityistä menettelyä, joka on tarpeen sekä sopimuksen tämän osan arkaluonteisuuden vuoksi että sen vuoksi, että sekä unioni että jäsenvaltiot tekevät tämän sopimuksen. Lisäksi komissio olisi valtuutettava hyväksymään muutokset, jotka maantieteellisiä merkintöjä käsittelevä työryhmä tekee sopimuksen 10.25 artiklan mukaisesti.
- (7) On aiheellista säätää asiaankuuluvista menettelyistä, joilla suojataan tämän sopimuksen mukaisesti suojattavat maantieteelliset merkinnät.
- (8) Unionin olisi aloitettava tullinpalautusjärjestelmään kohdistuvia rajoituksia, suojoitoimenpiteitä ja riitojen ratkaisemista koskevat menettelyt aina, kun sopimuksen asiaa koskevissa määräyksissä asetetut edellytykset täyttyvät. Sopimuksen sisältämän käsitteen 'alkuperätuotteet' määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä tehdyn pöytäkirjan 14 artiklan (Tullinpalautus tai tulleista vapauttaminen) mukaisia unionille kuuluvia oikeuksia olisi käytettävä niiden asiaankuuluvien säännösten mukaisesti, jotka sisällytetään Euroopan unionin ja Korean vapaakauppasopimuksen kahdenvälisen suojalausekkeen täytäntöönpanoa koskevan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen.
- (9) Tässä päätöksessä tarkoitettu väliaikainen soveltaminen ei vaikuta perussopimusten mukaiseen Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden väliseen toimivallan jakoon,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### 1 artikla

Hyväksytään unionin puolesta Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välinen vapaakauppasopimus sillä varauksella, että mainittu sopimus tehdään.

Sopimuksen teksti on liitetty tähän päätökseen.

#### 2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään yksi tai useampi henkilö, jolla on oikeus allekirjoittaa sopimus unionin puolesta sillä varauksella, että sopimus tehdään.

#### 3 artikla

1. Unioni soveltaa sopimusta väliaikaisesti sopimuksen 15.10 artiklan 5 kohdan mukaisesti, kunnes sen tekemistä varten tarvittavat menettelyt on saatettu päätökseen. Väliaikainen soveltaminen ei koske seuraavia määräyksiä:

— 10.54–10.61 artikla (teollis- ja tekijänoikeuksien rikosoikeudellinen täytäntöönpano)

— kulttuuriyhteistyötä koskevan pöytäkirjan 4 artiklan 3 kohta, 5 artiklan 2 kohta, 6 artiklan 1 kohta, 6 artiklan 2 kohta, 6 artiklan 4 kohta, 6 artiklan 5 kohta sekä 8, 9 ja 10 artikla.

2. Väliaikaisen soveltamisen alkamispäivän määrittämiseksi neuvosto vahvistaa päivämäärän, johon mennessä sopimuksen 15.10 artiklan 5 kohdassa tarkoitettu ilmoitus lähetetään Korealle. Ilmoituksessa on oltava viittaukset määräyksiin, joita ei voida soveltaa väliaikaisesti.

Neuvosto sovittaa yhteen väliaikaisen soveltamisen tosiasiallisen alkamisajankohdan ja ajankohdan, jona ehdotettu Euroopan unionin ja Korean vapaakauppasopimuksen kahdenvälisen suojalausekkeen täytäntöönpanoa koskeva Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus tulee voimaan.

3. Neuvoston pääsihteeristö julkaisee *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* päivän, josta alkaen sopimusta sovelletaan väliaikaisesti.

#### 4 artikla

1. Komissio antaa Korealle ilmoituksen unionin aikomuksesta olla jatkamatta yhteistuotantoihin oikeuttavaa aikaa kulttuuriyhteistyötä koskevan pöytäkirjan 5 artiklan mukaisesti pöy-

täkirjan 5 artiklan 8 kohdassa määrätyn menettelyn jälkeen, jollei neuvosto komission ehdotuksesta neljä kuukautta ennen tällaisen oikeuttamisajan päättymistä hyväksy tämän oikeuden jatkamista. Jos neuvosto hyväksyy oikeuden jatkamisen, tätä määräystä sovelletaan uudelleen uuden oikeuttamisajan päättyessä. Neuvosto tekee oikeuden soveltamisajan jatkamista koskevan päätöksensä yksimielisesti.

2. Sopimuksen 10.25 artiklan soveltamiseksi komissio hyväksyy unionin puolesta sopimuksen muutokset, jotka johtuvat maantieteellisiä merkintöjä käsittelevän työryhmän päätöksistä. Jos asianomaiset osapuolet eivät maantieteellistä merkintää koskevien vastaväitteiden esittämisen jälkeen pääse keskenään sopimukseen, komissio vahvistaa asiaa koskevan kannan maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 <sup>(1)</sup> 15 artiklan 2 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti. Menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY <sup>(2)</sup> 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettua määrääjäksi vahvistetaan yksi kuukausi.

#### 5 artikla

1. Sopimuksen kymmenennen luvun C alajakson "Maantieteelliset merkinnät" mukaisesti suojattua nimeä saavat käyttää kaikki sitä vastaavan eritelmän mukaisia maataloustuotteita, elintarvikkeita, viinejä, maustettuja viinejä tai väkeviä alkoholijuomia kaupan pitävät toimijat.

2. Jäsenvaltiot ja unionin toimielimet toteuttavat sopimuksen 10.18–10.23 artiklassa määrätyn suojan, myös asianomaisen osapuolen pyynnöstä.

#### 6 artikla

Neuvosto määrittää perussopimuksen mukaisesti kulttuuriyhteistyökomiteassa omaksuttavan unionin kannan päätöksiin, joilla on oikeudellisia vaikutuksia. Kulttuuriyhteistyökomiteassa oleviin unionin edustajiin kuuluu komission ja jäsenvaltioiden hallinnossa toimivia johtavia virkamiehiä, joilla on asiantuntemusta ja kokemusta kulttuurikysymyksistä ja -käytännöistä ja jotka esittävät unionin kannan perussopimuksen mukaisesti.

#### 7 artikla

Käsitteen 'alkuperätuotteet', määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä tehdyn pöytäkirjan liitteen II a sääntöjen soveltamisen edellyttämien täytäntöönpanosääntöjen hyväksymisessä sovellettava säännös on yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 <sup>(3)</sup> 247 a artikla.

<sup>(1)</sup> EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(2)</sup> EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

<sup>(3)</sup> EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

*8 artikla*

Tätä sopimusta ei saa tulkita siten, että sillä myönnettäisiin oikeuksia tai asetettaisiin velvoitteita, joihin voidaan suoraan vedota unionin tai jäsenvaltioiden tuomioistuimissa.

*9 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 16 päivänä syyskuuta 2010.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

S. VANACKERE

---